

París, Londres, Buenos Aires: la moda como arte en el mundo de Delia Cancela

La artista habla del origen de su pasión por la moda, de su paso por el Di Tella y del Londres de los años '70.

Entrevista

March Mazzei
mmazzei@clarin.com

"Cada uno tiene que hacer con lo que tiene, trabajar con las posibilidades también", asume Delia Cancela, artista argentina de activa participación en el Instituto Di Tella, el lugar por donde pasó la innovación, la experimentación y el pop en nuestro país en los años 60.

Cancela y su compañero Pablo Mesejean crearon en París y Nueva York diseños de moda de vanguardia que usaba Bianca Jagger, fueron tapa de la revista Vogue y que hoy conserva el Museo Victoria & Albert de Londres. Buena parte de ese recorrido se puede seguir ahora en la galería Enrique Fariá de Buenos Aires, donde se exhibe **Cómo traer una imagen al mundo**, con trabajos de entre fines de los 70 y principios de los 90. Allí aparecen, por ejemplo, desfiles que son también performances artísticas y diseños para una casa de moda francesa, en los que el trazo artesanal

y las anotaciones al margen dan pistas de su proceso de creación.

La instalación **Registro de Performance**—un punto alto en la muestra—es un ejemplo de cómo una obra puede remitir al mismo tiempo a una época y a ninguna. A los 76 dibujos que marcan el pasaje de las modelos de un desfile que ocurrió en el teatro Le Palace de París en 1979, se suma un video cuyo soporte—filmado en



Delia y Pablo. Imagen tomada en Londres, años 70.



Vanguardia. Sus diseños fueron tapa de Vogue.

Cancela Básico

Buenos Aires, 1940. Artista. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes. En 1967 viaja a París junto a Pablo Mesejean con una beca del gobierno francés. De 1969 a 1970 trabajan en Nueva York. De 1970 a 1975 se mudan a Londres y de 1975 a 1999, conquistan París. Desde sus comienzos, en el Instituto Di Tella, introdujo el lenguaje de la moda en el arte hasta hacerlo un elemento central de su obra. Es docente, ilustradora y creadora de vestuarios para cine y teatro. Sus obras han sido exhibidas en el Centro Cultural Borges y en el Centro Metropolitano de Diseño, entre otros. En 2001 recibe el Premio Directorio a la Trayectoria Artística, del Fondo Nacional de las Artes.

con eso. Pero llegados a París, unas amigas nos invitaron a ver desfiles y para mí fue revelador; descubrí lo que me interesaba: introducir el lenguaje de la moda en el arte.

¿Y fue como crear una colección propia?

—Cada uno tiene que hacer con lo que tiene, trabajar con las posibilidades también. Nosotros no habíamos estudiado diseño. Pablo sabía coser muy bien a máquina porque había estudiado manufactura de zapatos, pero yo no sabía y nos aventuramos. Por eso nuestras primeras formas fueron simples, entre japonesas y formas básicas del poncho, que si uno lo piensa se acercan, ¿no? Pero cuando descubrimos prendas de diseñadores como Madame Vionnet, de Schiaparelli, de Balenciaga, mis maestros, fue ahí donde aprendí.

¿De dónde llegó a vos el interés por la moda?

—Desde el principio, cuando comencé a trabajar como artista, y creo que antes, porque de niña mi padre tenía distribución de diarios y revistas y me alimentaba

súper 8— revela detalles temporales de una práctica muy actual: el devenir glamoroso de un *backstage*. "De hecho, descubrí que en una pared se ve una especie de graffiti, que preconiza lo que viene después en los 80", cuenta Cancela. "Había maquilladores y peluqueros, pero en el amontonamiento de gente las modelos se maquillan ellas mismas; todo está hecho a mano, hasta la lista de invitados". Los hechos se sucedían con el

ímpetu de la juventud. En 1967, Delia Cancela y Pablo Mesejean ganan el Premio Braque, que los llevaría un año a París. Antes y después, la pareja realizó varios proyectos en el Di Tella: *Experiencias visuales*, con los uniformes de los empleados del instituto; *Yiyish* (lindo en armenio), una revista de modas sin texto cuyo fin era hacer una revista de principio a fin, por la experiencia misma de atravesar el proceso. También hicieron *Ropa con ries-*

go, una colección de prendas de materiales no convencionales, como bolsas de basura, que desfilaban personas comunes, práctica precursora de lo que luego sería un desfile alternativo y políticamente correcto.

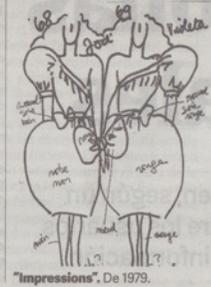
La exposición

Tiempos de amor por el sol, las camisas rayadas y los Stones

Los 76 dibujos que conforman el registro del desfile en el que se presentó, en 1979 en París, la colección **Impressions** de "Pablo et Delia", muestran cómo funcionaba su proceso colaborativo de creación. "En la moda no se suele trabajar con gente", dice hoy Delia Cancela—que volvió a Buenos Aires para el cambio de siglo y desde entonces vive acá, en Colegiales—. "Empiezo dando vueltas antes de decidirme pero soy muy obsesiva, ese día estaba todo programado", asegura. "Pablo y Delia fueron el primer dúo artístico que se presentó trabajando juntos, firmando las obras juntos", dice la licenciada en Historia del Arte María José Herrera, especialista en la obra de Cancela, en el documental de Francisco Lezama **Los Manifiestos de Moda de Delia Cancela**. "Desde los años 70 y hasta comienzos de los 80, la colaboración entre ambos se había convertido a la creación de una empresa conjunta", escribe Agustín R. Díez Fischer en el texto del catálogo de la muestra. "En la década siguiente, sin embargo, las dinámicas de trabajo se modificarían, no sólo ante la ausencia de Pablo—murió en 1986— sino por las nuevas condiciones de producción". De esta segunda etapa, la exposición reúne una serie de diseños de Cancela para una firma francesa de ropa. Estas pinturas en tintas y acuarela sobre papel que luego serían géneros estampados, recopilan su universo visual del look joven y salvaje ahora plasmado en flores y animales, que pueden encontrar su origen en el manifiesto de 1966, que decía: "Nosotros amamos los días de sol, las plantas, los Rolling Stones, las medias blancas...". Los dibujos de gatos escondidos en la enredadera, una alusión a **Alicia en el país de las Maravillas**, aparecen como matices del pop actualizados, como el amor a las camisas rayadas y a Bob Dylan, que profesaron en los sesenta. En 2001 se quemó casi toda la obra de Pablo y Delia, que estaba en un depósito alquilado. Ella reconstruyó después, en un par de muestras, algunas de las prendas que se destruyeron.



"Diseño Bon à tirer". En alusión a Alicia en el país de las Maravillas.



"Impressions". De 1979.

Ficha

Delia Cancela: "Cómo traer una imagen al mundo"

Una muestra con algunos de los diseños de moda de vanguardia que crearon Delia Cancela y su compañero Pablo Mesejean en París y Nueva York, entre los años 70 y principios de los 90,

Dónde: En la Galería Enrique Fariá, Libertad 1928.

Cuándo: Hasta el 8 de abril. De 11.30 a 20.